



Ref: 812/02/02/1/1002548

15 FEB 2010

تعميم بشأن مستحضرات التجميل والعناية الشخصية والعطور Circular regarding Cosmetic, Personal Care & Perfumery Products

Dubai Municipality calls on all establishments involved in trading/ importing/ selling/ supplying/ manufacturing of Cosmetics, Personal care & perfumery products to comply with the following requirements:

تهيب بلدية دبي كافة المؤسسات في الإمارة والتي تقوم بمزاولة أنشطة تجارة/ استيراد/ بيع/ توزيع/ تصنيع مستحضرات التجميل والعناية الشخصية والعطور، بضرورة الالتزام بالاشتراطات التالية:

1. Registration of the products:

- Obtain the necessary approvals and registration notifications for these products issued by Consumer Products Safety Section
- To ensure at all times that products imported, displayed, or sold have not been banned or recalled elsewhere in any other country.

- تسجيل المنتجات
مراجعة قسم سلامة المواد الاستهلاكية وذلك لتقييم المنتجات وتسجيلها والحصول على الموافقات اللازمة بشأنها.
التأكد في جميع الأحوال عدم استيراد / بيع / عرض منتجات تم حظرها / سحبها في دول أخرى.

2. Laboratory Tests

Products to be tested at accredited laboratory to ensure the compliance to the recommended limits by DM.

- Heavy metals test: All products.
- 1,4-Dioxane test: Hair shampoo/ foaming products
- Diethylene Glycol test: All toothpastes
- Other tests if required.

- الفحوصات المخبرية
ضرورة الالتزام بفحص المنتجات في مختبرات معتمدة للتأكد من مطابقتها للنسب المعتمدة من قبل بلدية دبي
فحص المعادن الثقيلة: لجميع مستحضرات التجميل والعناية الشخصية.
فحص 1,4 - داويوكسان: للشامبو والمنتجات المسببة للرغوة.
فحص داي إيثيلين جليكول لمعاجين الأسنان.
فحوصات أخرى حسب الحاجة.

3. Label Requirements

Products should carry non-removable labels in accordance with the following details which should be declared clearly in Arabic or English:

- Product name & Brand name
- Manufactures detail & Country of origin
- Ingredients & Size/ Weight of the product
- Production & Expiry dates or/ Period After Opening
- Storage conditions, Instructions of use & Health warning notes; unless it is clear from the product name or presentation
- Bar-Code & Batch number
- Medical claims not allowed
- Pictures inconsistent with the prevailing social customs and values shall not be used

- البطاقة التعريفية
ضرورة الالتزام بالمواصفات المعتمدة للبطاقة التعريفية لمستحضرات التجميل والتي تستلزم تدوين البيانات التالية باللغة العربية أو الإنجليزية:

- العلامة و الاسم التجاري للمنتج
- بلد المنشأ و المصنع
- الوزن / الحجم الكلي للمنتج مع بيان جميع المكونات
- تاريخ الإنتاج و الانتهاء / بيان فترة صلاحية المنتج بعد فتحه
- طريقة الاستخدام و المحاذير الصحية و ظروف التخزين إن لزم الأمر
- بيان رقم التشغيل و رقم شفرة المنتج
- عدم ذكر أي ادعاءات طبية أو علاجية و تجنب استخدام رسوم أو صور تتعارض مع العادات و القيم الاجتماعية السائدة

4. Trade License

Valid trade license with related activity issued from Emirate of Dubai.

- الترخيص
الرخصة التجارية يجب أن تكون سارية المفعول من إمارة دبي تتضمن نشاط ذات علاقة.

The Concerned establishments are warned that failure to comply with the above directives shall result in punitive actions as per local order number 11 – 2003 concerning Public Health and Community Safety in the Emirate of Dubai

وخلاف ذلك سيتم اعتبارها مخالفة صريحة لتعليمات الأمر المحلي رقم [11] لسنة 2003 بشأن الصحة العامة وسلامة المجتمع وسوف تعرض المؤسسة للإجراءات العقابية وذلك حسب الأنظمة والقوانين.

For any inquiry: cpinfo@dm.gov.ae - Fax No: 04 - 7033574
Your co-operation is highly appreciated

للمرجعة والاستفسار: cpinfo@dm.gov.ae - Fax No: 04 - 7033574
شاكرين تعاونكم معنا

ر. رضا حسن سلمان
مدير إدارة الصحة والسلامة العامة
Eng. Redha Hassan Salman
Director of Public Health and Safety Department
14/2/2010
رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوفّر فيها رفاهية النوازل وحرمان النجاح
Our Vision: To create an excellent city that provides the essence of success and comfort of living.